



École Gabrielle-Roy

6887, 132^e Rue, Surrey, C.-B. V3W 4L9

Téléphone / Phone : (604) 599-6688 Télécopieur / Fax : (604) 599-6628
Courriel : ecole_gabrielle-roy@csf.bc.ca Site hypertextuelle : gabrielleroy.csf.bc.ca



Bulletin d'informations : mai 2024

DATES IMPORTANTES / IMPORTANT DATES

Mai

Samedi le 11	Tiens-moi la main, j'embarque! 10h	<i>Tiens-moi la main, j'embarque! 10am</i>
Mardi le 14	Journée Pizza	<i>Pizza Day</i>
Vendredi le 17	Reprise Vendredi Saint, l'école est fermée	<i>Good Friday Retake, School is Closed</i>
Lundi le 20	Fête de la Reine, l'école est fermée	<i>Victoria Day, School is Closed</i>
Jeudi le 23	Réunion APÉ 18h30 sur Zoom	<i>PAC Meeting, 6:30pm on Zoom</i>
Jeudi le 30	Rencontre CA publique à 14h	<i>Public Board of Education Meeting 2pm</i>
Vendredi le 31	Cérémonie des finissants à SFU	<i>SFU Graduation Ceremony</i>

Juin

Samedi le 1	Tiens-moi la main, j'embarque! à 10h	<i>Tiens-moi la main, j'embarque! at 10am</i>
Jeudi le 6	ÉGR a d'incroyables talents	<i>ÉGR has got Talent!</i>
Vendredi le 7	Gala des finissants de 12 ^e année Départ hâtif, 14h	<i>Grade 12 Prom Early Departure, 2pm</i>
Lundi le 10	Examen provincial numératie 10 ^e année	<i>Grade 10 Math Provincial Exam</i>
Mercredi le 12	Examen provincial français 10 ^e année	<i>Grade 10 French Provincial Exam</i>
Vendredi le 14	Examen provincial anglais 10 ^e année	<i>Grade 10 English Provincial Exam</i>
Vendredi le 14	Journée sportive	<i>Sports Day</i>
Du 17 au 21	Semaine pluriculturelle	<i>Pluriculturalism Week</i>
Jeudi le 20	Spectacle pluriculturel	<i>Pluricultural Show</i>
Vendredi 21	Journée nationale des peuples autochtones	<i>National Indigenous Peoples Day</i>

ORGANISATION SCOLAIRE / SCHOOL PLANNING

Nous avons commencé l'organisation de l'année scolaire 2024-2025. Veuillez envoyer un courriel à l'école pour nous signaler les nouvelles inscriptions, les départs, les changements d'adresse, etc. le plus rapidement possible.
We have started planning for the next school year. Please email the school to inform us of any new registrations, departures, address changes, etc. as soon as possible.

FIN DES CLASSES / END OF CLASSES

Prenez note que l'école se termine:

- Pour les élèves de la 7^e à la 12^e: **le vendredi 21 juin**
- Pour les élèves de la maternelle à la 6^e: **le jeudi 27 juin départ hâtif à 12h**

Please note that school ends on the following days:

- For grades 7 to 12: last day is **Friday, June 21st**
- For kindergarten to grade 6: last day is **Thursday, June 27th early dismissal at noon**

INSCRIPTION TRANSPORT SCOLAIRE / SCHOOL BUS REGISTRATION



L'inscription au service d'autobus scolaire est ouverte. Cliquez [ici](#) pour le lien d'enregistrement. Tous les élèves doivent être inscrits à chaque année incluant les élèves qui bénéficient du transport cette année. **Vous avez jusqu'au 15 juillet pour compléter vos inscriptions.**

Veuillez envoyer un courriel à l'école si votre enfant n'a pas besoin du service d'autobus. / *Registration for the school bus service is now open. Click [here](#) for the registration link. All students must register every year even if they already take the bus this year. **You have until July 15th to register your children. Please email the school if your child doesn't require bus service.***

LES SPORTS À EGR / SCHOOL SPORTS

Badminton Junior: La saison est maintenant terminée. Les jeunes ont gagné une rencontre et perdu 4 dont 2 sur un score serré de 3 à 2. C'est encourageant! Les joueurs ont perdu leur coach après seulement 2 pratiques et M. Jean-Rock et M. Guillaume ont pris le relais pour la fin de la saison.

Badminton Senior: Les joueurs de coach K-D ont un bilan de 1 victoire et 4 défaites. Ils étaient à 2 doigts de gagner la dernière rencontre contre Khalsa qu'ils ont perdue 3 à 2, avec un dernier simple décisif très disputé. Ils joueront un match de qualification pour le tournoi final contre le 4^e de l'ouest le 16 mai.

Ultimate Frisbee – Les joueurs de Mme Dominique ont joué 10 parties dans le championnat de Surrey pour un bilan de 2 victoires, 1 match nul et 7 défaites. Ce sport mixte est très énergique et a été très populaire avec plus de 25 joueurs. Ils ont joué les phases finales et ont terminé 11^e en gagnant le dernier match. C'est une belle expérience pour tous et il reviendront plus fort l'année prochaine! Un grand merci à Mme Dominique pour tout son beau travail!

Tournoi de Soccer du CSF: 23 élèves de la 7^e ont participé au tournoi du CSF à Richmond. Une équipe a remporté 2 victoires et fait un match nul et l'autre équipes a eu 2 victoires et 2 défaites. Les joueurs de M. Matthieu et M. Souhail ont brillé pour leur excellent état d'esprit. Je tiens aussi à remercier nos 3 élèves arbitres, Willem, Daniel et Tomas...les seuls arbitres du tournoi!

Nous préparons déjà la saison courte d'automne :

Soccer Junior Garçons: Les pratiques ont débuté le 9 mai avec M. Matthieu et M. Souhail.

Volleyball Junior Filles : Les pratiques vont commencer le mardi 14 mai avec Mme Anisa. Les parents des élèves qui ont montré de l'intérêt ont reçu un formulaire numérique d'autorisation à remplir.

Nous sommes à la recherche de coaches de volleyball, basketball et badminton pour l'année scolaire prochaine. Contactez M. Labert (guillaume_labert@csf.bc.ca) si vous souhaitez nous aider.

***Badminton Junior:** The season is now done for our team. Our young players had 1 win and 4 losses with 2 very tight games finishing 3 to 2. Even after losing their coach early in the season, the players showed great talent and will look forward to seeing them play next year. Thank you Mr. Jean-Rock and Mr. Labert for stepping in and taking on coaching duties.*

***Badminton Senior:** Coach KD's players have a record of 1 win and 4 losses. They were on the verge of beating Khalsa, but they lost 3-2 in a very competitive final singles match. They will be playing a qualifying match for the final tournament against the 4th place team from the West on May 16.*

***Ultimate Frisbee:** Ms. Dominique's team played 10 games in the Surrey championship for a record of 2 wins, 1 tie and 7 losses. This mixed sport is high energy and was very popular with over 25 players. They played in the final stages and finished 11th by winning their last game. It was a great experience for everyone and they will come back stronger next year! We would also like to say thank you to Ms. Dominique for all her hard work in setting the team.*

***CSF Soccer Tournament:** 23 grade 7 students participated in the CSF soccer tournament in Richmond. We had 2 teams: one group had 2 wins and a tie and the other had 2 wins and 2 losses. Mr. Matthieu and Mr. Souhail's players stood out with their remarkable team spirit. We would also like to thank our 3 students that were the referees for all the games: Willem, Daniel and Tomas.*

Gearing up for next fall season:

***Boys Junior Soccer:** Practices begun on May 9 with coaches Mr. Matthieu and Mr. Souhail*

***Girls Junior Volleyball:** Practices will begin May 14 with Ms. Anisa. Parents of interested students received an electronic authorization form that needs to be filled out.*

ÉGR A D'INCROYABLES TALENTS! / EGR TALENT SHOW!



ÉGR a d'incroyables talents est de retour cette année!!! Le spectacle va avoir lieu le jeudi 6 juin à 18h. Les billets sont en vente sur School Cash. / *EGR Talent Show will be back again this year on Thursday June 6th. Tickets are now on sale on School Cash. We look forward to seeing you there!*

LIVRES POUR LA VENTE DE LIVRES USAGÉS / DONATIONS FOR THE USED BOOK SALE



L'école est à la recherche de livres en français pour les enfants âgés de 4 à 14 ans pour notre levée de fonds « La Foire aux livres usagés » qui aura lieu à l'école au printemps. Les élèves auront l'occasion d'y acheter des livres et de se trouver des trésors à des prix modiques. Si vous avez des livres dont vous aimeriez nous faire don, veuillez les envoyer à la bibliothèque de l'école à l'attention de K-D, svp. Tous vos dons seront grandement appréciés! Merci, L'équipe de la bibliothèque / *The school is looking for donations of used French books for kids aged 4 to 14 years old for our "Used Book Sale" fundraiser which will be held in the spring. Students will have the chance to buy books and find some treasures at great prices. If you have any books that you are able to donate,*

please send them to the school library to the attention of K-D. Your donations will be greatly appreciated! Thank you, The Library Staff

TIENS-MOI LA MAIN, J'EMBARQUE!

La prochaine rencontre Tiens-moi la main, j'embarque va avoir lieu le samedi 11 mai à 10h à la bibliothèque de l'école. Ce programme a pour objectif de fournir à l'enfant de 4 ans (né en 2019) tous les outils dont il aura besoin pour son entrée à la maternelle en 2024 en plus d'aider l'école à préparer son arrivée en milieu scolaire. Au cours du programme, l'enfant et son parent sont invités à participer à des rencontres mensuelles de groupe dirigées par un membre du personnel enseignant. Au plaisir de vous voir en grand nombre! / *The next session for "Tiens-moi la main, j'embarque! will take place on Saturday May 11 at 10am at the school library. The objective of the program is to prepare 4 year olds (born in 2019) by giving them the tools they will need to successfully integrate into kindergarten. As part of the program, the child and parent are invited to participate in monthly group get togethers run by a teacher. During these get togethers, the children will play and learn, in French. We hope to see you all there!*

PROGRAMME DE RECYCLAGE / RECYCLING PROGRAM



Nous sommes heureux de présenter notre programme Return-It Express Recycle pour notre communauté scolaire. Apportez vos conteneurs de boissons, de lait, etc. NON TRIÉS dans des sacs clairs à n'importe quel site Return It Depot. Au kiosque Express, utilisez notre numéro de téléphone : 604-599-6688, imprimez vos étiquettes et collez-les sur les sacs. Les sacs doivent avoir une capacité de moins de 90 litres et évitez de mettre plus de 12 bouteilles en

verre dans chaque sac. Un maximum de 6 sacs peut être déposé à la fois. L'argent ramassé ira pour supporter les diverses sorties organisées par les élèves de la M à 12. Partagez le numéro de téléphone avec vos familles et amis et supportez notre communauté scolaire. / *We are excited to introduce our Return-It Express Recycle program to our school community. Bring your UNSORTED containers of drinks, milk, etc. in clear bags at any Return It Depot location. At the Express kiosk, use our telephone number: 604-599-6688, print your labels and stick them on the bags. Bags must have a capacity of less than 90 liters and avoid putting more than 12 glass bottles in each bag. A maximum of 6 bags can be dropped off at a time. The money raised will go to support the various field trips organized by students from K to 12. Share the phone number with your families and friends and support our school community.*

COIN DE L'APÉ / PAC CORNER



Prochaine réunion / Next Meeting

La prochaine réunion aura lieu sur Zoom le jeudi 23 mai à 18h30. Le lien pour vous inscrire vous sera envoyé sous peu. *The next meeting will take by Zoom Thursday May 23 at 6:30pm. The link to register will be sent to you shortly.*

NUMÉROS À RETENIR / IMPORTANT PHONE NUMBERS



École Gabrielle-Roy:	604-599-6688
Autobus First Student Canada Bus:	604-583-7060
Conseil scolaire francophone de la C.-B.:	604-214-2600
Garderie La Coccinelle:	604-599-6880
Service de garde Les Papillons:	236-886-5310
Alliance Francophone et Francophile:	604-597-1590

Les inscriptions à la garderie **La Coccinelle** pour le mois de septembre 2024 sont ouvertes

La Coccinelle est une garderie avec un programme préscolaire en français située à l'intérieur de l'école Gabrielle-Roy. Si votre enfant a entre 30 mois et 5 ans, il peut être accueilli dans notre garderie.

Dans notre garderie, votre enfant bénéficiera d'un programme qui encourage la créativité, l'imagination, la confiance et l'indépendance. Les enfants auront l'opportunité d'apprendre le français à travers des jeux libres et structurés, avec des centres de sciences, de mathématiques et d'alphabétisation adaptés au niveau de chaque enfant.

La Coccinelle est ouverte de 7h30 à 17h30 du lundi au jeudi et de 7h30 à 16h00 les vendredis de septembre à juin.

Pour plus d'informations, veuillez nous contacter par téléphone au 604-599-6880 ou par courriel à l'adresse prematernellecoccinelle@gmail.com.

Au plaisir d'accueillir votre famille.

La Coccinelle daycare registration for September 2024 is now open

La Coccinelle is a daycare with a French preschool curriculum located inside the French school Gabrielle-Roy. If your child is between 30 months and 5 years of age he or she could be welcomed in our daycare.

At our daycare, your child will benefit from a program that encourages creativity, imagination, confidence, and independence. Children will have the opportunity to learn French through free and structured games, with science, mathematics and literacy centers adapted to the level of each child.

La Coccinelle is open from 7:30 a.m. to 5:30 p.m. Monday to Thursday and 7:30 a.m. to 4:00 p.m. Fridays from September to June.

For more information, please contact us by email at prematernellecoccinelle@gmail.com or by phone at 604-599-6880.

We look forward to welcoming your family.
La Coccinelle